

- 
- A photograph of a golden crucifix in a church, with a blue diagonal overlay containing a table of contents. The background shows a series of arches and stained glass windows, creating a warm, golden light. In the bottom left corner, there are purple flowers.
- 2 **VITA CHRISTI** / VITA CHRISTI
 - 8 **FESTIVALHÖHEPUNKTE** / FESTIVAL HIGHLIGHTS
 - 18 **BUCHUNGSBEDINGUNGEN** / BOOKING TERMS AND CONDITIONS
 - 19 **FREUNDE DES BACH-ARCHIVS** / FRIENDS OF THE BACH ARCHIVE
 - 20 **VERANSTALTUNGSORTE** / PLACES OF EVENT
 - 21 **IMPRESSUM** / IMPRINT

VITA CHRISTI

Erstmals wagt sich ein Veranstalter daran, die theologischen, dramaturgischen und kompositionstechnischen Verbindungslinien zwischen den großen oratorischen Kompositionen Bachs im Programm eines Festivals aufzuzeigen: Die Werke zu Weihnachten, zur Passion, zu Ostern und Himmelfahrt fügen sich zu einem oratorischen Großprojekt zusammen, das in den Jahren 1734/1735 zu den herausragenden Ereignissen des Leipziger Musiklebens gehört haben dürfte. An drei Konzertabenden werden jene vier Episoden der Vita Christi in Bachs einzigartiger musikalischer Umsetzung dargeboten. Die Oratorien erklingen unter der Leitung von herausragenden Bach-Interpreten wie Trevor Pinnock und Sir John Eliot Gardiner.

Vielen Komponisten boten die in der Bibel überlieferten Geschichten aus dem Leben Jesu Christi Anlass für eigenständige Werke. So hören Sie in diesem Kontext auch Werke von Carl Philipp Emanuel Bach, Haydn, Schubert, Beethoven und Schumann. Auch die musikalischen Gottesdienste widmen sich der »Vita Christi«: täglich erklingen Kantaten von Johann Sebastian Bach, in denen vom Leben Jesu berichtet wird. Bewährte Programmreihen wie »Für Kenner und Liebhaber«, »Bach unterwegs«, »BACHmosphäre« sowie das Kinder-, Jugend- und Familienprogramm **b@ch für uns!** bieten vielfältige Anlässe für einen Aufenthalt in Leipzig mit seinen authentischen Bachstätten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Künstlerisches Direktorium / *Artistic Directors*

Georg Christoph Biller
Thomaskantor

Elmar Weingarten
Intendant der Tonhalle Zürich

VITA CHRISTI

For the first time, an organiser has dared to draw theological, dramaturgical and compositional lay lines between Bach's great oratorical works in the programme of a festival. The Christmas Oratorio, the St. John Passion and the Easter and Ascension Oratorios form together a grand oratorio project which must have been a highlight in the musical life of Leipzig in 1734/1735. On a total of three concert evenings, these scenes from the vita Christi will be presented in Bach's unique musical realization. The oratorios will be directed by Trevor Pinnock and Sir John Eliot Gardiner.

The Bible stories of the life of Jesus Christ inspired many composers to write original works. In this context, you will also be hearing works by Carl Philipp Emanuel Bach, Haydn, Schubert, Beethoven and Schumann. All the musical services are dedicated to the motto »Vita Chisti«: Every day, cantatas by Johann Sebastian Bach will be performed that illustrate the life of Christ. Tried and tested concert series such as »For Connoisseurs and Enthusiasts«, »Bach out and about«, »BACHmosphere« and **b@ch for us!** the programme for children, young people and families, offer all kinds of reasons to spend some time in Leipzig with its authentic historic Bach places. We look forward to seeing you!

Christoph Wolff
Harvard University und
Bach-Archiv Leipzig

| Dettloff Schwerdtfeger
Geschäftsführer / Managing Director



FESTIVALHÖHEPUNKTE

FESTIVAL HIGHLIGHTS

FREITAG, 14. JUNI

- 17.00 h **THOMASKIRCHE / Eröffnungskonzert**
G. F. Händel: Messias (Teil 1), HWV 56 (in der Bearbeitung von
W. A. Mozart, KV 572) · J. S. Bach: Wachet auf, ruft uns die Stimme,
BWV 140 · Fantasie G-Dur, BWV 572
Thomasorganist Ullrich Böhme, Solist des Thomanerchores (Sopran),
Matthias Rexroth (Altus), Martin Petzold (Tenor), Markus Flaig (Bass),
Thomanerchor Leipzig, Gewandhausorchester Leipzig,
Leitung: Thomaskantor Georg Christoph Biller
Kartenpreise: € 92,00 / 72,00 / 42,00 / 21,00
ermäßigt: € 77,00 / 57,00 / 37,00 / 18,00
■ *Vita Christi*
- 21.00 h **GEWANDHAUS, MENDELSSOHN-SAAL / Liederabend**
Lieder von R. Wagner, R. Schumann, F. Liszt und
F. Mendelssohn Bartholdy
Maria Riccarda Wesseling (Mezzosopran), Peter Nilsson (Klavier)
Kartenpreise: € 37,00 / 29,00
ermäßigt: € 32,00 / 23,00
■ *Für Kenner und Liebhaber*
- 22.30 h **BUNDESVERWALTUNGSGERICHT / Corelli und seine Bewunderer**
Sonaten von A. Corelli, G. F. Händel, J. H. Hotteterre, J. G. Pisendel
und G. P. Telemann
Robert Ehrlich (Blockflöte), Susanne Scholz (Violine),
Nicholas Parle (Cembalo)
Kartenpreis: € 37,00 / ermäßigt: € 32,00
■ *Für Kenner und Liebhaber*

SAMSTAG, 15. JUNI

- 11.30 h **ALTE HANDELSBÖRSE** / *Ausgezeichnet!*
 Preisträger des Internationalen Bach-Wettbewerbs Leipzig 2012
 im Fach Violoncello/Barockvioloncello
 Kartenpreis: € 19,00
 ermäßigt: € 16,00
 ■ Für Kenner und Liebhaber
- 17.00 h **NIKOLAIKIRCHE** / *Orgelkonzert*
 Werke von J. S. Bach und R. Wagner (in Transkriptionen
 von S. Karg-Elert und F. Liszt)
 Tamamo Saito (Violine), Nikolaikantor Jürgen Wolf (Orgel)
 Kartenpreis: € 11,00
 ermäßigt: € 8,00
 ■ Orgelmusik
 Eine Veranstaltung der Nikolaikirche
- 20.00 h **NIKOLAIKIRCHE** / *Barocke Konzertmusik*
ENSEMBLE IN RESIDENCE
 J. S. Bach: Sinfonia D-Dur, aus: Am Abend aber desselbigen
 Sabbats, BWV 42 · Konzert D-Dur, BWV 1064R · Konzert d-Moll,
 BWV 1052 · G. F. Händel: Concerto grosso B-Dur, HWV 313, op. 3 Nr. 2 ·
 G. P. Telemann: Konzert E-Dur, TWV 53: E1
 Andreas Staier (Cembalo), Freiburger Barockorchester
 Kartenpreise: € 77,00 / 62,00 / 37,00 / 19,00
 ermäßigt: € 67,00 / 52,00 / 32,00 / 16,00
 ■ Collegium musicum
- 22.30 h **EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHE** / *Rosenkranzsonaten*
 H. I. F. Biber: Sonate VI c-Moll · Sonate VII F-Dur · Sonate IX a-Moll ·
 Sonate X g-Moll · J. S. Bach: Sonate c-Moll, BWV 1017 ·
 Sonate e-Moll, BWV 1023
 Bell'Arte Salzburg: Annegret Siedel (Barockvioline),
 Hermann Hickethier (Viola da gamba, Violine),
 Margit Schultheiß (Orgel, Cembalo, Barockharfe),
 Michael Freimuth (Theorbe)
 Kartenpreis: € 37,00
 ermäßigt: € 32,00
 ■ Für Kenner und Liebhaber // ■ Vita Christi

SONNTAG, 16. JUNI

- 11.00 h BUNDESVERWALTUNGSGERICHT**
 Werke von B. Bartók, S. Sciarrino und J. S. Bach
 Carolin Widman (Violine)
 Kartenpreis: € 37,00
 ermäßigt: € 32,00
 ■ Für Kenner und Liebhaber
 Eine Veranstaltung des Kunst & Justiz im Bundesverwaltungsgericht e. V.
- 11.30 h ALTE HANDELSBÖRSE / Ausgezeichnet!**
 Preisträger des Internationalen Bach-Wettbewerbs Leipzig 2012
 im Fach Gesang
 Kartenpreis: € 19,00 / ermäßigt: € 16,00
 ■ Für Kenner und Liebhaber
- 15.00 h MICHAELISKIRCHE / Die sieben letzten Worte**
 J. Haydn: Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze,
 Hob. III: 50–56, und Texte von Walter Jens
 Minguet Quartett: Ulrich Isfort (Violine), Annette Reisinger (Violine),
 Aroa Sorin (Viola), Matthias Diener (Violoncello)
 Kartenpreise: € 37,00 / 29,00
 ermäßigt: € 32,00 / 23,00
 ■ Für Kenner und Liebhaber // ■ Vita Christi
- 17.00 h GEWANDHAUS, GROSSER SAAL / Weihnachts-Oratorium**
 J. S. Bach: Weihnachts-Oratorium, BWV 248
 Malin Christensson (Sopran), Christine Rice (Mezzosopran),
 Daniel Johannsen (Tenor), Johannes Weisser (Bariton),
 Tenebrae Choir, Gewandhausorchester Leipzig,
 Leitung: Trevor Pinnock
 Kartenpreise: € 77,00 / 62,00 / 37,00 / 19,00
 ermäßigt: € 67,00 / 52,00 / 32,00 / 16,00
 ■ Vita Christi
 Eine Kooperation von Gewandhaus und Bachfest
- 20.00 h EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHE / Musikalisches Opfer**
ENSEMBLE IN RESIDENCE
 J. G. Goldberg: Sonate c-Moll · Sonate C-Dur ·
 J. S. Bach: Musikalisches Opfer, BWV 1079
 Freiburger BarockConsort
 Kartenpreis: € 37,00 / ermäßigt: € 32,00
 ■ Für Kenner und Liebhaber

MONTAG, 17. JUNI

20.00 h **THOMASKIRCHE** / *Christus am Ölberge*
 J. S. Bach: Jesu, der du meine Seele, BWV 78 · F. Schubert: Stabat mater, D 383 · L. van Beethoven: Christus am Ölberge, op. 85
 Solisten, Monteverdi-Chor Hamburg, Mitteldeutsches Kammerorchester, Leitung: Gothart Stier
 Kartenpreise: € 77,00 / 62,00 / 37,00 / 19,00
 ermäßigt: € 67,00 / 52,00 / 32,00 / 16,00
 ■ *Vita Christi*

20.00 h **NIKOLAIKIRCHE** / *Orgelkonzert*
 Matthias Eisenberg
 Kartenpreis: € 13,00
 ermäßigt: € 9,00
 ■ *Orgelmusik*

DIENSTAG, 18. JUNI

20.00 h **THOMASKIRCHE** / *Tod und Auferstehung*
 F. Schubert: Lazarus oder Die Feier der Auferstehung, D 689 (Fragment) · J. S. Bach: Christ lag in Todes Banden, BWV 4, eingerichtet von J. Brahms
 Solisten, Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, Leitung: Frieder Bernius
 Kartenpreise: € 77,00 / 62,00 / 37,00 / 19,00
 ermäßigt: € 67,00 / 52,00 / 32,00 / 16,00
 ■ *Vita Christi*


MITTWOCH, 19. JUNI


19.00 h **MUSIKALISCHE KOMÖDIE** / *Dramma per musica*
 Szenische Aufführung weltlicher Kantaten: J. S. Bach: Was mir behagt, ist nur die muntre Jagd, BWV 208 · Schweigt stille, plaudert nicht, BWV 211
 Solisten, Combattimento Consort Amsterdam, Eva Buchmann (Regie), Leitung: Jan Willem de Vriend (Violine)
 Kartenpreise: € 47,00 / 37,00
 ermäßigt: € 42,00 / 32,00
 ■ *Collegium musicum*

20.00 h **GEWANDHAUS, MENDELSSOHN-SAAL** / *Bach und Zeitgenossen*
 J. F. Fasch: Ouvertüre G-Dur, FWV K: G 5 · J. B. Bach: Ouvertüre g-Moll ·
 J. S. Bach: Konzert a-Moll, BWV 1041 · Brandenburgisches Konzert Nr. 1
 F-Dur, BWV 1046a · P. A. Locatelli: Concerto grosso Es-Dur, op. 7 Nr. 6
 Isabelle Faust (Violine), Helsinki Baroque Orchestra,
 Leitung: Reinhard Goebel
 Kartenpreise: € 47,00 / 37,00
 ermäßigt: € 42,00 / 32,00
 *Collegium musicum*


22.30 h **ALTES RATHAUS** / *Goldberg-Variationen*
 J. S. Bach: Goldberg-Variationen, BWV 988
 Nicholas Angelich (Klavier)
 Kartenpreise: € 37,00 / 29,00
 ermäßigt: € 32,00 / 23,00
 *Für Kenner und Liebhaber*

DONNERSTAG, 20. JUNI



19.00 h **MUSIKALISCHE KOMÖDIE** / *Dramma per musica*
 Szenische Aufführung weltlicher Kantaten: J. S. Bach: Was mir
 behagt, ist nur die muntre Jagd, BWV 208 · Schweigt stille,
 plaudert nicht, BWV 211
 Solisten, Combattimento Consort Amsterdam, Eva Buchmann (Regie),
 Leitung: Jan Willem de Vriend (Violine)
 Kartenpreise: € 47,00 / 37,00
 ermäßigt: € 42,00 / 32,00
 *Collegium musicum*

20.00 h **THOMASKIRCHE** / *Passion*
 J. S. Bach: Johannes-Passion, BWV 245 (Fassung 1739)
 Solisten, The Monteverdi Choir, The English Baroque Soloists,
 Leitung: Sir John Eliot Gardiner
 Kartenpreise: € 92,00 / 72,00 / 42,00 / 21,00
 ermäßigt: € 77,00 / 57,00 / 37,00 / 18,00
 *Vita Christi*

20.00 h **GEWANDHAUS, GROSSER SAAL** / *Großes Concert*
 R. Strauss: Rosenkavalier-Suite · M.-A. Turnage: Konzert für
 Violoncello und Orchester · Dmitri Schostakowitsch: Sinfonie Nr. 10
 e-Moll, op. 93
 Paul Watkins (Violoncello), Gewandhausorchester Leipzig,
 Leitung: Andris Nelsons
 Kartenpreise: € 57,50 / 49,50 / 39,50 / 30,50 / 18,50 / 7,00
 ermäßigt: € 48,50 / 40,50 / 32,00 / 24,00 / 15,00 / 7,00
 Eine Veranstaltung des Gewandhauses


- 22.30 h **ALTES RATHAUS** / *Bach und seine Schüler*
 C. P. E. Bach: Sonate d-Moll, Wq 145 · J. S. Bach: Sonate G-Dur, BWV 1039R · J. P. Kirnberger: Trio d-Moll · J. S. Bach / C. P. E. Bach: Sonate G-Dur · J. G. Goldberg: Sonate g-Moll
 NeoBarock: Volker Möller (Violine), Maren Ries (Violine, Viola), Ariane Spiegel (Violoncello), Fritz Siebert (Cembalo)
 Kartenpreise: € 37,00 / 29,00
 ermäßigt: € 32,00 / 23,00
 *Für Kenner und Liebhaber*

FREITAG, 21. JUNI

- 11.30 h **ALTE HANDELSBÖRSE** / *Ausgezeichnet!*
 Preisträger internationaler Musik-Wettbewerbe
 Werke von J. S. Bach, F. M. Veracini und G. Tartini
 Stefan Tarara (Violine), Lora-Evelin Vakova (Cembalo)
 Kartenpreis: € 19,00
 ermäßigt: € 16,00
 *Für Kenner und Liebhaber*
- 20.00 h **NIKOLAIKIRCHE** / *Auferstehung und Himmelfahrt*
 J. S. Bach: Halt im Gedächtnis Jesum Christ, BWV 67 ·
 C. P. E. Bach: Die Auferstehung und Himmelfahrt Jesu, Wq 240
 Veronika Winter (Sopran), Margot Oitzinger (Alt),
 James Gilchrist (Tenor), Matthias Vieweg (Bass),
 Rheinische Kantorei, Das Kleine Konzert, Leitung: Hermann Max
 Kartenpreise: € 77,00 / 62,00 / 37,00 / 19,00
 ermäßigt: € 67,00 / 52,00 / 32,00 / 16,00
 *Vita Christi*
- 20.00 h **GEWANDHAUS, GROSSER SAAL** / *Großes Concert*
 R. Strauss: Rosenkavalier-Suite · M.-A. Turnage: Konzert für
 Violoncello und Orchester · Dmitri Schostakowitsch: Sinfonie Nr. 10
 e-Moll, op. 93
 Paul Watkins (Violoncello), Gewandhausorchester Leipzig,
 Leitung: Andris Nelsons
 Kartenpreise: € 57,50 / 49,50 / 39,50 / 30,50 / 18,50 / 7,00
 Eine Veranstaltung des Gewandhauses
- 22.30 h **EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHE** / *Vokalkonzert*
 Aus dem Notenschränk der Thomaner
 Werke von O. di Lasso, J. H. Schein, J. S. Bach u. a.
 amarcord
 Kartenpreis: € 37,00
 ermäßigt: € 32,00
 *Für Kenner und Liebhaber*

SAMSTAG, 22. JUNI

- 11.30 h **ALTE HANDELSBÖRSE** / *Ausgezeichnet!*
 Preisträger internationaler Musik-Wettbewerbe:
 Konzert am Hofe Friedrichs des Großen
 Lucile Boulanger (Viola da gamba), Arnaud De Pasquale (Cembalo)
 Kartenpreis: € 19,00
 ermäßigt: € 16,00
 ■ Für Kenner und Liebhaber
- 15.00 h **MICHAELISKIRCHE** / *Geistliche Konzerte zum Leben Christi*
 Zusammengestellt aus Teilen der Messe in h-Moll, BWV 232, und
 anderen Werken von J. S. Bach
 Concerto+14, Jugendbarockorchester Michaelstein Bachs Erben,
 Leitung: Raphael Alpermann
 Kartenpreis: € 15,00
 ermäßigt: € 10,00
 bach für uns!
- 17.00 h **NIKOLAIKIRCHE** / *Orgelkonzert*
 Kartenpreis: € 11,00
 ermäßigt: € 8,00
 ■ Orgelmusik
 Eine Veranstaltung der Nikolaikirche
- 20.00 h **NIKOLAIKIRCHE** / *Auferstehung und Himmelfahrt*
 J. S. Bach: Kommt, eilet und laufet, BWV 249 · Lobet Gott in
 seinen Reichen, BWV 11
 Solisten, The Monteverdi Choir, The English Baroque Soloists,
 Leitung: Sir John Eliot Gardiner
 Kartenpreise: € 92,00 / 72,00 / 42,00 / 21,00
 ermäßigt: € 77,00 / 57,00 / 37,00 / 18,00
 ■ Vita Christi
- 20.00 h **GEWANDHAUS, GROSSER SAAL** / *Orgel- und Chorkonzert*
 Werke von M. Reger und J. S. Bach
 Gewandhausorganist Michael Schönheit
 Solisten, GewandhausKinderchor, Stadsingsgechor zu Halle
 Leitung: Frank Steffen Elster
 Kartenpreis: € 14,50
 ermäßigt: € 11,50
 ■ Orgelmusik
 Eine Veranstaltung des Gewandhauses

- 22.30 h **PETERSKIRCHE** / *Nachtmusik*
 Werke von A. Schönberg, R. Wagner und A. Webern
 MDR Rundfunkchor, Leitung: Florian Helgath
 Kartenpreis: € 19,00
 ermäßigt: € 16,00
 *Für Kenner und Liebhaber*

SONNTAG, 23. JUNI

- 11.30 h **ALTE HANDELSBÖRSE** / *Ausgezeichnet!*
 Preisträger internationaler Musik-Wettbewerbe
 Anne Freitag (Traversflöte), Rudolf Lutz (Cembalo)
 Kartenpreis: € 19,00
 ermäßigt: € 16,00
 *Für Kenner und Liebhaber*
- 15.00 h **ALTES RATHAUS** / *Concerti und Solokantaten*
 A. Corelli: Concerto grosso c-Moll, op. 6 Nr. 3 · J. S. Bach: Ich bin
 in mir vergnügt, BWV 204 · Sinfonia G-Dur, aus: Ich liebe den
 Höchsten von ganzem Gemüte, BWV 174 ·
 O holder Tag, erwünschte Zeit, BWV 210 ·
 G. P. Telemann: Ouvertüre D-Dur, TWV 55: D21
 Hana Blažíková (Sopran), Ensemble Cordia,
 Leitung: Stefano Veggetti (Violoncello)
 Kartenpreise: € 37,00 / 29,00
 ermäßigt: € 32,00 / 23,00
 *Collegium musicum*
- 18.00 h **THOMASKIRCHE** / *Abschlusskonzert*
ENSEMBLE IN RESIDENCE
 J. S. Bach: Messe in h-Moll, BWV 232
 Solisten des Thomanerchores (Sopran, Alt),
 Martin Lattke (Tenor), Matthias Vieweg (Bass),
 Thomanerchor Leipzig, Freiburger Barockorchester,
 Leitung: Thomaskantor Georg Christoph Biller
 Kartenpreise: € 92,00 / 72,00 / 42,00 / 21,00
 ermäßigt: € 77,00 / 57,00 / 37,00 / 18,00
 *Vita Christi*





■ **ORGELMUSIK** / ORGAN MUSIC

Bei insgesamt sieben Orgelmusiken können Bachfestgäste ein breites Spektrum der Musik für Orgel hören: Samstags finden in der Nikolaikirche und im Gewandhaus Orgelkonzerte mit Nikolaikantor Jürgen Wolf und Gewandhausorganist Michael Schönheit statt, von Montag bis Donnerstag spielen Olivier Latry, Matthias Eisenberg, Gunther Rost und ein Preisträger des Internationalen Bach-Wettbewerbs Leipzig 2012 in verschiedenen Kirchen Leipzigs.

Bachfest visitors will have the chance to hear a broad spectrum of organ music in a total of seven organ recitals: on Saturdays, organ recitals will be held in St. Nicholas' Church (Nikolaikirche) and in the Gewandhaus with the cantor of St. Nicholas', Jürgen Wolf and Gewandhaus organist Michael Schönheit; from Monday to Thursday, Olivier Latry, Matthias Eisenberg, Gunther Rost and a prize winner of the International Bach Competition Leipzig 2012, will be playing in various churches in Leipzig.

■ **AUSGEZEICHNET!** / EXCELLENT!

Junge Künstler, die Preise bei internationalen Wettbewerben gewonnen haben, stellen wir in der Reihe »Ausgezeichnet!« vor. Die Konzerte finden am Samstag, 15. Juni, Sonntag, 16. Juni, Freitag, 21. Juni, Samstag, 22. Juni, und Sonntag, 23. Juni, jeweils 11.30 h, in der Alten Handelsbörse statt.

In the »Excellent!« series, we present young artists who have won prizes in international competitions. The concerts will take place on Saturday June 15, Sunday June 16, Friday June 21, Saturday June 22 and Sunday June 23, at 11.30 am in the Alte Handelsbörse.

■ **BACH UNTERWEGS** / BACH OUT AND ABOUT

Wir entführen Sie und öffnen Türen, hinter denen sich Jahrhunderte alte Schätze verbergen. Erkunden Sie auch in diesem Jahr reizvolle Orte, Kirchen und Orgeln im Leipziger Umland.

Samstag, 15.06., Montag, 17.06., Dienstag, 18.06.,

Donnerstag – Samstag, 20. – 22.06, 9.30 h

We whisk you away and open up doors that hide treasures which are centuries old. Discover interesting places, churches and organs in Leipzig's surroundings.

Saturday, June 15, Monday, June 17, Tuesday, June 18,

Thursday – Saturday, June 20 – 22, 9.30 am

■ MUSIKALISCHE GOTTESDIENSTE / MUSICAL SERVICES

Motetten, Metten und Gottesdienste stehen diesmal ganz unter dem Motto »Vita Christi«. Täglich 9.30 h bzw. 11.00 h erklingen Kantaten Johann Sebastian Bachs, in denen vom Leben Jesu berichtet wird; von seinen Heilstaten, Verheißungen, Gleichnisreden und Geboten. Der eigens für das Bachfest 2013 konzipierte Zyklus umfasst die unten aufgeführten Kantaten. An den Kantatenaufführungen sind vor allem Leipziger Ensembles beteiligt, wodurch die Breite und Vielfalt der Musikpflege in der Bachstadt Leipzig erkennbar wird.

All musical services are dedicated to the motto »Vita Christi«. Every day at 9.30 am or 11 am, cantatas by Johann Sebastian Bach will be performed that illustrate the life of Christ, his works of salvation, his promises, parables and commandments. The cycle has been conceived especially for the Bachfest 2013 and consists of the cantatas listed below. The participating musicians are mainly ensembles from Leipzig, clearly demonstrating just how broad the scope of musical practice in the city of Bach is.

- › Ach Gott, wie manches Herzeleid, BWV 58: Chursächsische Capelle Leipzig
- › Erfreute Zeit im neuen Bunde, BWV 83: Canzonetta-Kammerchor Leipzig, Barockorchester musica laetitia
- › Siehe, ich will viel Fischer aussenden, BWV 88: Thomanerchor Leipzig, Gewandhausorchester Leipzig
- › Liebster Jesu, mein Verlangen, BWV 32: kammerchor cantamus dresden, Chursächsische Capelle Leipzig
- › Mein liebster Jesus ist verloren, BWV 154: Chor und Orchester der Propsteigemeinde St. Trinitatis
- › Ich bin ein guter Hirte, BWV 85: Thomanerchor Leipzig, Leipziger Barockorchester
- › Wahrlich, wahrlich, ich sage euch, BWV 86: Bach Consort Leipzig
- › Jesu schläft, was soll ich hoffen, BWV 81: Kammerchor Josquin des Préz, Leipziger Barockorchester
- › Wer Dank opfert, der preiset mich, BWV 17: Schütz Consort Leipzig
- › Du sollt Gott, deinen Herren, lieben, BWV 77: Ensemble der Abteilung Alte Musik der Hochschule für Musik und Theater
- › Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist, BWV 45: dresdner motettenchor, Leipziger Barockorchester
- › Wer da gläubet und getauft wird, BWV 37: Kantorei der Evangelisch-reformierten Kirche, Orchester am Fürstenhof
- › Sie werden euch in den Bann tun, BWV 44: amici musicae, Chor & Orchester Leipzig
- › Es wartet alles auf dich, BWV 187: Leipziger Vocalensemble, Leipziger Barockorchester
- › Am Abend aber desselbigen Sabbats, BWV 42: BachChor Leipzig, Festivalorchester Leipzig
- › Es ist euch gut, dass ich hingehe, BWV 108: Chor und Orchester der Propsteigemeinde St. Trinitatis

BACHMOSPHÄRE / BACHMOSPHERE

Die Programme unserer Open-Air- und Szene-Konzerte entspringen dem Geist einer lebendigen, quirligen und für alle zugänglichen städtischen Musikszene und prägen mit barocken und heutigen Klängen die Atmosphäre der Bachstadt Leipzig. Bei »Bach on Air« werden Star-gäste die Zuhörer verzaubern.

Freitag – Sonntag, 14. – 16. Juni

The programmes in our open-air and stage concert series spring from the lively and exuberant urban music scene which is accessible to all, and with their sounds both Baroque and modern create an atmosphere of their own in Bach's city of Leipzig. Audiences at the »Bach on Air« concerts will be enchanted by some star guests.

Friday – Sunday, June 14 – 16

BACH – REFLECTIONS IN JAZZ / BACH – REFLECTIONS IN JAZZ

Eine ganz besondere Konzertreihe legt seit vielen Jahren den Fokus auf die Verbindung, die viele Jazzmusiker zur Musik Bachs haben. Immer wieder wird diese zum Ausgangspunkt für Expeditionen in neue musikalische Welten.

Freitag, 14. Juni, Freitag und Samstag, 21. und 22. Juni, 22.30 h

This very special concert series has for many years now focused on the attachment many jazz musicians have to Bach's music. Each time, it acts as a starting point for forays into new musical worlds.

Friday June 14, Friday and Saturday June 21 and 22, 10.30 pm

LEBENDIGE WISSENSCHAFT / LIVING SCIENCE

Vorträge von Wissenschaftlern des Bach-Archivs zum Werk Bachs und Gesprächsrunden mit Bachfestkünstlern bereichern das Programm des Bachfestes und laden zur vertieften Auseinandersetzung mit der Musik Bachs ein.

Samstag und Sonntag, 14.00 h, Bachgeflüster

Dienstag – Freitag, 18. – 21. Juni, 11.00 h, Vorträge

Presentations by researchers from the Bach Archive on Bach's works and panel discussions with Bachfest musicians will be enriching the Bachfest programme and are an invitation for some in-depth reflection on Bach's music.

Saturday and Sunday, 2 pm, Bachgeflüster

Tuesday – Friday June 18 – 21, 11 am, Lectures

BUCHUNGSBEDINGUNGEN / BOOKING TERMS AND CONDITIONS

VORVERKAUF / ADVANCE BOOKING

Der öffentliche Vorverkauf für das Bachfest 2013 beginnt am 15. Oktober 2012. Mitglieder der »Vereinigung der Freunde des Bach-Archivs Leipzig e.V.« sowie der »Neuen Bachgesellschaft e.V.« können bereits ab dem 01. Oktober 2012 Karten erwerben.

Advance ticket sales to the general public for the Bachfest Leipzig 2013 begin on October 15, 2012. Members of the »Vereinigung der Freunde des Bach-Archivs Leipzig e.V.« and the »Neue Bachgesellschaft e.V.« associations may buy tickets from October 01, 2012.

KARTENPREISE / TICKET PRICES

Alle angegebenen Kartenpreise verstehen sich inkl. der Ticketgebühr. Dazu kommt eine Bearbeitungs-/Versandkostenpauschale von € 4,90 (Deutschland) bzw. € 10,00 (Ausland). Bei versichertem Versand entstehen höhere Gebühren. Ticket prices include a booking commission. A handling/postage charge of € 4,90 (Germany) and € 10,00 (all other countries) will be added. Mailings covered by insurance will incur additional charges.

ERMÄSSIGUNGEN / CONCESSIONS

Ermäßigte Karten werden auf Anfrage ausgefertigt. Ermäßigungsberechtigt sind: Schwerbehinderte (Begleitpersonen haben Anspruch auf einen kostenfreien Platz), Empfänger von ALG II, Inhaber des Leipzig-Passes und der Leipzig Card, Schüler, Auszubildende, Studenten sowie Wehr- und Zivildienstleistende. Der Nachweis zur Ermäßigungsberechtigung ist beim Eintritt in das Konzert un- aufgefordert vorzuweisen. Besucher, die unberechtigt im Besitz einer ermäßigten Karte sind, werden vom Festivalpersonal nur nach Zahlung des Differenzbetrages eingelassen.

Concession tickets are issued on request. Concessions are granted to: severely disabled (accompanying persons are entitled to a free ticket), ALG II unemployment benefit claimants, Leipzig Pass and Leipzig Card bearers, schoolchildren, interns, students and persons doing military or community service.

Proof of entitlement to concessions must be systematically produced on admission to concerts. Visitors who are in unauthorised possession of concession tickets will only be admitted by festival staff after payment of the price difference.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen, die unter www.bach-leipzig.de einsehbar sind. / General terms and conditions apply. See www.bach-leipzig.de

KULTUREINRICHTUNGEN BRAUCHEN FREUNDE! / CULTURAL INSTITUTIONS NEED FRIENDS!

Ohne die Hilfe privater Förderer wäre das Bach-Archiv Leipzig heute nicht das, was es ist: ein internationales Forschungs- und Studienzentrum und mit seinem Bach-Museum eine Anlaufstätte für Musikfreunde aus aller Welt. Die Vereinigung der Freunde des Bach-Archivs Leipzig e. V. unterstützt ideell und materiell die Arbeit des Hauses.

Without the help of private donors, the Leipzig Bach Archive would not be the centre of Bach scholarship and the meeting point for Bach lovers from all over the world that it is today. The Friends of the Bach Archive (legal name: Vereinigung der Freunde des Bach-Archivs Leipzig e. V.), an incorporated society, provide financial and moral support for the institutions diverse activities.

NB. Friends from the United States may join the American Friends of the Leipzig Bach Archive, Inc., a nonprofit 501(c)(3) charitable organization (www.Americanbachfriends.org).

Werden auch Sie Mitglied! Mit Ihrem Beitrag unterstützen Sie beispielsweise

- Ankäufe alter Drucke, Musikhandschriften, Dokumente und Grafiken
- Forschungsprojekte und Veröffentlichungen
- Museumspädagogische Arbeit
- Preise für den Internationalen Bach-Wettbewerb Leipzig
- Please join the Friends and support, for example:
- acquisitions of rare books, manuscripts, documents, and graphic art
- research projects and publications
- educational programmes of the Bach Museum
- prizes for the International Bach Competition Leipzig

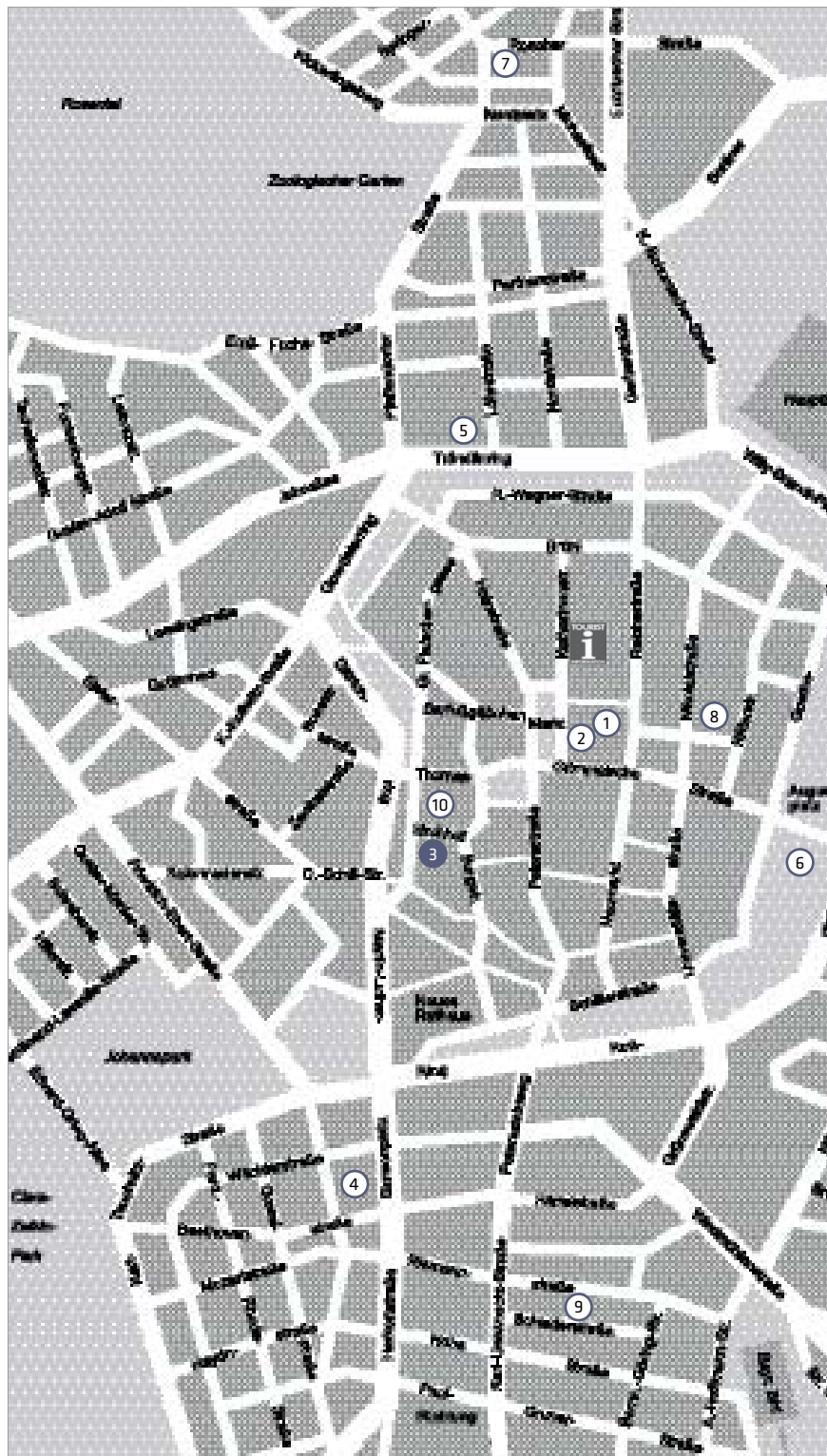
Mitglieder erhalten ein exklusives Vorkaufsrecht für Bachfest-Karten, freien Eintritt ins Bach-Museum und zum jährlichen Mitgliederkonzert, Sonderkonditionen für die Veranstaltungen im Bach-Museum sowie für das Abo des Bach Magazins. Sie können als ordentliches Mitglied (€ 25,00 p.a.), Förderer (€ 100,00 p.a.) oder Sponsoren (€ 500,00 p.a.) beitreten. Als eingetragener Verein stellt die Vereinigung Spendenquittungen aus.

Egal, wie Sie sich entscheiden – Ihr Engagement zählt!

The annual membership fee (regular: € 25,00; patron: € 100,00; sponsor: € 500,00) entitles members to receive exclusive early offers for Bachfest tickets, a special subscription rate for the Bach Magazine, free entry to the Bach Museum, and much more. The non-profit society issues donation receipts.

Whatever category you choose, your commitment will make a difference!

Den Mitgliedsantrag finden Sie nach dem Titelblatt zum Museumsteil dieses Flyers. / You can find a membership form behind the title of the Museum part of this brochure.



VERANSTALTUNGSORTE

- 1 Alte Handelsbörse* / Naschmarkt
- 2 Altes Rathaus / Markt 1
- 3 **Bach-Archiv, Bach-Museum und Sommersaal** / Thomaskirchhof 15/16
- 4 Bundesverwaltungsgericht / Simsonplatz 7
- 5 Evangelisch-reformierte Kirche**
Tröndlinring 7
- 6 Gewandhaus zu Leipzig / Augustusplatz 8
- 7 Michaeliskirche / Nordplatz 4
- 8 Nikolaikirche / Nikolaikirchhof
- 9 Peterskirche / Schletterstr. 5
- 10 Thomaskirche / Thomascafé**
Thomaskirchhof



Leipzig Tourist Service
Katharinenstr. 8
04109 Leipzig
Tel. +49-3 41-71 04-2 55
info@ltm-leipzig.de

* nicht für Rollstuhlfahrer zugänglich

** für Rollstuhlfahrer mit Hilfe zugänglich

IMPRESSUM

Bach-Archiv Leipzig, an der Universität Leipzig
Stiftung bürgerlichen Rechts
Thomaskirchhof 15/16
04109 Leipzig
info@bach-leipzig.de
www.bach-leipzig.de
Direktor: Prof. Dr. Dr. h.c. Christoph Wolff
Geschäftsführer: Dr. Dettloff Schwerdtfeger
Steuernummer: 231 / 140 / 18 481
USt-IdNr.: DE 192542521

Übersetzungen: Uwe Wiesemann Translations
Corporate Design: schech.net
Layout: Oberberg - Seyde und Partner
Fotos: Matthias Knoch / Birgitta Kowsky /
Gert Mothes / Jens Volz
Druck: Fischer druck&medien OHG
Redaktionschluss: 16. Mai 2012
Änderungen vorbehalten.
© Bach-Archiv Leipzig

